L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

Bureau, No 73 rue de Chartres

NOUVELLE-ORLEANS.

VENDREDI, 10 OCTOBRE 1879

CHRONIQUE DE LA VILLE.

Nouvelle-Orléans, 10 octobre.—Temps clair et partiellement couvert; vents du sud-est, température et baromètre à peu près stationnaires.

Température du 9 octobre 1879.
Thermomètre de C. Dumanel, Opticien.

	Fahrenheit.	Centigrade
[illegible]	73	23
[illegible]	82	28
[illegible]	82	28
[illegible]	78	25

Bulletin météorologique.
Jeudi, 9 octobre, 3 h. 42 P. M.
Température (Fahrenheit) dans les villes suivantes :

Augusta, Ga.	80	Louisville, Ky.	84
[illegible]	86	Memphis, Tenn.	78
Charleston, [illegible]	86	Mobile, Ala.	77
Cairo, Ill.	83	Montgomery, Ala.	84
Chattanooga, Tenn.	72	Nashville, Tenn.	85
Cincinnati, O.	84	New Orleans, La.	84
Davenport, Iowa	84	Omaha, Neb.	76
Dubuque, Iowa	72	Pittsburgh, Pa.	80
Galveston, Texas	82	Savannah, Ga.	82
Indianola, [illegible]	85	Shreveport, La.	88
Keokuk, Iowa	87	St. Louis, Mo.	87
Key West, Fla.	84	St Paul, Minn.	72
La Crosse, Wis.	84	Vicksburg, Miss.	86
Leavenworth, Kan.	83	Yankton, D. T.	—

Hauteur des eaux au-dessus de l'étiage (eaux les plus basses).

Augusta	4.10	Nashville, Tenn	0.01
Cairo, Ill.	2.07	New Orleans*	13.08
Cincinnati, O.	3.10	Omaha, Neb.	—
Davenport, I.	1.02	Pittsburgh, Pa.	0.10
Keokuk, Iowa	2.00	Shreveport, La.	0.01
La Crosse, Wis.	0.06	St Louis, Mo.	7.00
Leavenworth, K	4.06	St Paul, Minn.	1.00
Louisville, Ky.	1.00	Vicksburg, Miss	4.00
Memphis, Tenn	2.09	Yankton	—

*Au-dessous du niveau des hautes eaux de 1874.

GEORGE H. BOHR,
Sergent Signal Corps. U. S. A.

Mariages, naissances et décès inscrits au bureau de santé dans les dernières vingt-quatre heures :

MARIAGES—Louis Aekopp à Mlle Elizabeth Jackson.
John Morgenstern à Mlle Mary Ziegler.
Valerie Lacoste à Mlle Cecilia Hannah Brown.
Jean Scutara à Mlle Madeleine Morice.
Adam Schmitt, Jr., à Mme Coralie B. Miller.
John J. Norwood à Mlle Christine Schelcher.

NAISSANCES—Mme James J. Finnerty, un garçon.
Mme Antonio Russo, un garçon.
Chas. J. Ealls, une fille.
Wm. Ball, un garçon.
Joshua W. Potter, un garçon.
Chas. H. Hamilton, un garçon.
Geo. R. Washington, une fille.
Alcide J. Dumestre, une fille.
Victor Brunet, un garçon.
Henry Renshaw, Jr., une fille.
Jos. O'Brien, une fille.
Jean Gally, un garçon.

DÉCÈS—Joseph Green, c., 80 ans.
Joseph Gaudet, c., 65 ans.
Mary E. Marr, c., 60 ans.
Mme veuve W. Dalshage, 37 ans.
Mme S. D'Amico, 49 ans.
Alice A. Brule, c., 22 mois.
Anne Brown, c., 80 ans.
Emma Southerland, 4 mois.
Wm. Treswell, 58 ans.
Frances Willis, c., 9 mois.
Un enfant mâle de Mme Jean Beaudreau.
Un enfant mâle de Mme Joseph Delay, c.

L'arrivée des candidats démocrates.—Hier matin, dès huit heures et demi, une foule compacte et deux détachements d'artillerie—un de la batterie C. du régiment d'artillerie légère de la Louisiane, commandée par le lieutenant S. F. Lewis, pièce servie par A. J. Poursine, J. F. Meunier, E. Gschwind, Edouard J. Seitlet, T. B. Oliver, R. Lattil, Wm. Rossy, et un de la batterie D. régiment d'artillerie d'Orléans, capitaine Oscar Robin, sous les ordres du lieutenant J. Levy, du sergt. Dupas, du caporal Leopold Levy, pièce servie par Eugène Bret, Alexandre Clesset, S. Arnould, L. Lalovivichs, L. Caron, T. L. Rabenneck, H. D. Thompson—attendaient le City of Augusta, à bord duquel étaient notre prochain gouverneur l'Hon. L. A. Wiltz, les autres candidats aux fonctions d'Etat et nos délégués à la Convention qui les a choisis.

A quelques pas des militaires on remarquait deux clubs du neuvième quartier — les Wiltz Guards et les Guillotte Guards.

Le premier coup de canon s'est fait entendre à dix heures; il a été suivi des sifflets des bateaux à vapeur et d'une détonation générale; le City of Augusta venait de passer en face de la rue du Canal et, descendant jusqu'à la rue de la Douane, s'approchait du débarcadère.

Lorsqu'il toucha le quai et qu'au milieu des passagers qui encombraient le pont, la foule aperçut le futur premier magistrat de l'Etat, il s'éleva de son sein un cri immense, étourdissant. M. Wiltz, après leur avoir adressé quelques paroles de remerciements pour l'accueil enthousiaste et si flatteur qu'elle lui faisait, se présenta sur le wharf, où il reçut les félicitations des amis qui se pressaient autour de lui.

Un cortège se forma aussitôt et accompagna M. Wiltz jusqu'à sa résidence, rue Louisa.

—L'arrivée du général Ogden et de ses délégués a été saluée par le détachement du lieutenant Lewis.

Conduite d'un policeman.—Nous avons, à différentes reprises, parlé de la conduite du policeman Henry Hahn, envers Sarah Ann Buckingham, qu'il a violemment assaillie, le 15 septembre, coin des rues Chartres et Esplanade.

La femme a disparu, et, malgré l'énergie du juge Miltenberger, l'interrogatoire n'a pu avoir lieu à l'époque fixée, mais M. L. Hebben, domicilié au No 125 de la rue Louisa, et témoin des voies de fait, n'a pas voulu garder le silence sur ce qu'il avait vu. Sa déposition a été prise par écrit.

Il passait à côté de l'officier et de la femme; celle-ci dit à l'officier: "Henry, que me voulez-vous ?" la réponse de l'officier fut une injure grossière. M. Hebben vit l'officier asséner un coup de bâton à la femme; il vit la femme tomber, tenant un petit enfant dans ses bras, l'officier la traîner, par le bras, jusqu'à la distance d'un demi ilet, tandis que, de l'autre bras, elle tenait l'enfant.

Des citoyens prirent soin du petit être, et aidés d'eux et d'un officier en habits bourgeois, la femme, qui se plaignait d'une douleur au côté et chez qui rien n'indiquait l'ivresse, se rendit à la station.

Le lendemain, M. Hebben, en sortant de l'arsenal du régiment d'artillerie d'Orléans, dont il est membre, entra à la cour du recorder, et entendit donner un témoignage contre la femme, que Hahn avait accusée d'ivresse. Il ne put s'empêcher d'exprimer de l'indignation lorsqu'il entendit le parjure du témoin; ses observations furent rapportées à l'un des attachés de la cour, M. Wm. Maher, qui les communiqua au juge, et M. Hebben fut appelé comme témoin.

Hahn a dû fournir un cautionnement de deux cent cinquante piastres pour répondre de sa comparution devant la cour criminelle supérieure.

Dans notre numéro du 19 septembre, voici ce que nous racontions, au sujet de l'accusation portée contre Mary Ann Buckingham :

Une jeune femme du nom de Mary Ann Buckingham se présentait, hier matin, devant le juge Miltenberger; M. Hahn, policeman du cinquième precinct, l'accusait d'ivresse.

Amenée, mardi matin, devant le même magistrat, aux paroles: "vous êtes accusée de vous être enivrée," elle avait répondu: "Je n'étais pas ivre, M. le juge, je n'ai pas l'habitude de m'enivrer. L'officier qui m'a arrêtée est le père de mon enfant (et elle avait montré le petit être qu'elle tenait dans ses bras). Il m'a arrêtée, récemment, en m'accusant de l'avoir insulté; il lui a été impossible de prouver le fait et vous m'avez renvoyée de la plainte. Il m'a dit, hier, de venir le rejoindre tandis qu'il faisait sa ronde et qu'il me donnerait un peu d'argent; j'ai été le rejoindre, et lorsque je me suis approchée de lui il m'a injuriée, m'a frappée de son bâton et m'a traînée au poste. Il est parti de là avec l'intention de m'accuser d'insultes, mais il a changé d'idée et m'a accusée d'ivresse. Le greffier et le porte-clés de la station vous diront que je n'étais pas prise de boisson."

Le juge ayant acquis la certitude que tout ce qu'avait déclaré la jeune femme est vrai, a prononcé son acquittement en lui conseillant de porter une accusation contre l'officier.

Retour.—M. F. Laborde qui vient de passer trois mois en France, est revenu ces jours derniers; nous avons eu le plaisir de lui serrer la main hier.

L'anniversaire de Christophe Colomb.—Suivant l'usage qu'elle a adopté depuis quelques années, la société [illegible] "Tiro al Bersaglio" se propose de célébrer dimanche prochain 12 octobre, l'anniversaire de la découverte du nouveau Monde par Christophe Colomb, l'immortel génois. La société de bienfaisance "Union espanola" se joindra aux Bersaglieri pour rendre hommage au grand génie qui a donné à la civilisation un autre hémisphère.

Triste accident. — Jeudi matin, vers quatre heures, à bord du City of Augusta, qui ramenait nos délégués de Baton Rouge, M. William E. Fravet était assis avec un ami, sur une balustrade, près de la roue, à l'arrière du bateau; voulant faire place à l'un des passagers, il se recula d'un pas, tomba à l'eau et, avant qu'on pût venir à son secours, se noya.

M. Fravet est né dans notre ville et avait trente-cinq ans; il laisse une femme et trois enfants.

La représentation au bénéfice des orphelins Hood.—Les anciens compagnons d'armes et les amis du regretté général Hood n'oublieront pas que la représentation du Shakespeare Club aura lieu ce soir, au grand théâtre de l'Opéra—autrefois théâtre des Variétés—sous les auspices de la division louisianaise de la société de l'armée du Tennessee. Le spectacle se compose de *Dead Heart*, drame célèbre de Webster. Les Continental Guards donneront deux tableaux de scènes de la révolution américaine.

On nous communique à ce sujet une correspondance de M. Lilienthal avec le comité—MM. Frank Herron, Edward Lilienthal et D. Hughes.

Nlle-Orléans, 9 octobre 1879.

Messieurs,—Je vous envoie deux [illegible] copies de la photographie [illegible] feu le général Hood, au groupe de ses dix enfants. Veuillez en disposer au profit des orphelins.

Je suis, avec respect,
Votre obéissant serviteur,
THEODORE LILIENTHAL.

Nlle-Orléans, 9 octobre 1879.

Cher monsieur—Nous avons reçu votre généreux don aux orphelins du général Hood, et vous en sommes reconnaissants.

Nous offrirons la photographie en vente, à la représentation qui aura lieu, à leur bénéfice, vendredi soir, 10 octobre, au grand théâtre de l'Opéra, sous les auspices de la société de l'armée du Tennessee.

Veuillez agréer les remerciements et les sentiments de respect du comité.

FRANK HERRON,
EDWARD LILIENTHAL,
D. HUGHES.

Le prix de la copie est de cinquante sous.

Association consolidée des planteurs de la Louisiane.—M. J. Calhoun, receveur intérimaire, demandait au juge Billing l'autorisation de débourser certaines sommes; le magistrat a transmis l'ordre suivant :

La cour ayant considéré la pétition de John Calhoun, receveur intérimaire—laquelle a été présentée le 20 septembre 1879, et demande l'autorisation de prendre, de l'argent déposé à son crédit, le montant nécessaire pour payer des frais encourus et à encourir dans l'administration et la conservation des propriétés confiées à sa garde, — frais qui s'élèvent à neuf cent quatrevingt-huit piastres et cinquante-huit sous, et dont les détails accompagnent la pétition.

L'autorisation demandée est accordée.

Association de bienfaisance des Fils de la Louisiane.—A la réunion annuelle de cette association, tenue mercredi, 8 octobre, 321 membres étant présents, les officiers suivants ont été élus pour l'exercice 1879-80 :

Président—James Campbell ;
1er Vice-Président—Ernest Morel ;
2d Vice-Président—L. J. Courtin ;
Secrétaire-archiviste—J. V. Bofill ;
Secrétaire aux finances—Geo. D. Dolan ;
Trésorier—J. F. Barthelmy ;
Grand marshal—Chas. Morel ;
Médecin—Dr F. Formento ;
Entrepreneur de pompes funèbres—James Gibney.

Bureau de santé.—Le bureau de santé a siégé hier soir. Les Drs Choppin, Austin et Taney, MM. Booth et Hardee étaient présent.

Le secrétaire a lu des Drs Herrick et Austin une communication sur les relations financières du bureau avec le bureau national. Le bureau de la Louisiane a emprunté à une banque, six cents piastres sur les dix mille qu'il devait recevoir de Washington et a donné un billet en garantie. Il a agi, dans cette circonstance, d'après les instructions du Dr Bemiss, représentant du bureau national à la Nlle-Orléans. Les dix mille piastres n'ont pas encore été reçues, et le bureau se trouve, en ce moment, dans l'impossibilité de payer les six cents piastres, qui ont servi à rémunérer les employés. Les tableaux de paiement ont été envoyés, en duplicata, à Washington, d'où ils ont été renvoyés ici parce que les personnes à qui le gouvernement fédéral doit de l'argent sont tenues de déclarer le fait, sous serment, devant un magistrat quelconque. Les employés ayant déjà été payés, ce ne pourra pas les engager à aller se faire assermenter pour couvrir le bureau.—Les auteurs de la communication terminent celle-ci en félicitant les citoyens de la Nlle-Orléans d'avoir échappé à une épidémie.

Le Dr. Choppin a dit que le Bureau national ne pas le droit d'indiquer la manière dont l'allocation doit être dépensée; sa seule mission est de faire parvenir à chacun des bureaux la somme qui lui a été allouée, et chacun de ces bureaux a le droit d'en disposer comme il le juge convenable. Si le Bureau national avait rempli sa mission, le bureau de la Louisiane ne serait pas dans l'embarras.

Le Dr. Taney a exprimé la même opinion que le Dr. Choppin.

M. Booth a dit qu'il espérait que le bureau, à sa prochaine séance, pourra annoncer que le bureau national a agi, à son égard, ainsi que le veut la loi, et enverra la somme qui revient à la Louisiane.

Il a été décidé que le Dr Choppin est l'interprète de l'opinion du bureau.

Deux résolutions de M. Booth—la première chargeant le président et le secrétaire de rédiger une ordonnance relative aux fosses des lieux d'aisance—fosses qui devront avoir une profondeur de trente-six pouces, dont dix-huit au-dessous, dix-huit au-dessus de la surface déclarée, et de la soumettre au conseil de ville; la seconde chargeant le président d'ordonner aux employés de commencer les inspections de maisons le 1er décembre au lieu du 1er janvier—ont été adoptées.

Une résolution du Dr Taney remerciant le Dr Austin de la manière dont il a rempli les devoirs de président intérimaire du bureau, a été adoptée à l'unanimité des voix.

Le bureau s'est ajourné à jeudi prochain.

—Paragraphes.—MM. Hugh W. Montgomery, président; V. Oehmichen, E. E. Barnett, P. Canonge, Jr., Alfred Dent, Edmond DeVerges, A. R. Moulin, P. Poincy, Louis M. Babad, Louis Mathis, Frank Huss, L. A. Valle, D. Wendling, D. Bergamini, E. Beltran, L. W. Perkins rempliront les devoirs de grands jurés durant les mois d'octobre, de novembre et de décembre. Ils seront assermentés ce matin, à 10 heures, par le juge de la cour criminelle supérieure.

— La malle-poste du Nord et de l'Est, celle du Nord et de l'Ouest ont été, hier matin, en retard; la première, de deux heures, la seconde, d'une heure quarante-cinq minutes.

— Le Dr. Samuel Choppin est de retour parmi nous. Il a passé une partie de l'été dans le Nord-ouest, où il a entièrement recouvré la santé.

—Dans la nuit de mardi à mercredi, un nègre qu'on ne connaît pas s'est élancé sur M. Lane, gardien du *turbost* Protector; rencontrant une résistance à laquelle il ne s'attendait pas, il a bientôt renoncé et pris la fuite, emportant un des souliers de M. Lane.

—L'officier Haines a tué un chien qui avait mordu un enfant de Mme Beck, au coin des rues St-Louis et Rousseau.

—Hier matin, à trois heures, l'officier Weiss a trouvé sur la Levée, au pied de la rue Poydras, plusieurs sacs à moitié pleins de maïs et d'avoine. Pirates d'eau douce; opération manquée.

—M. R. J. Berkery dit que Mary Walker, son employée lui a volé trente-cinq piastres.

—Ont été condamnés, à la cour criminelle supérieure pour port d'armes cachées: Governor Allen, à deux mois de prison de paroisse; Louisa Washington, à deux mois et quatorze jours de prison de paroisse; George Watkins, à trois mois de prison de paroisse; George Booker, à deux mois de prison de paroisse; Addison Gray, à deux mois de prison de paroisse; James Cess, à un mois de prison de paroisse.

—La succession de John A. Cotton, celles de John Gulotta, de Peter Yeckel et de Mme Mary Flynn, sont ouvertes à la deuxième cour de district.

—Il a été encaissé, à la sous-trésorerie fédérale, depuis le dernier rapport, $5,513 51, dont $1,105 01 provenant du département du revenu intérieur, $260, en or, $234 56, en argent, $1,321, en billets, provenant de la douane, $2,200 du bureau de poste, $392 94 de différentes sources.

—Les steamers anglais Madras et Scio, arrivés de Gibraltar, sur lest, sont entrés dans notre port.

—Le sergent Rowley a appris hier soir qu'un vol avait été fait, le 14 septembre, au soir, de montres d'argent, dans la boutique de la veuve Quynot, 74 rue Ursulines. Il s'est mis immédiatement sur la trace des voleurs. Ce sont trois précoces petits vauriens de couleur, Joe Fortune, Geo. Candice et Sam Dudson. Fortune est déjà dans la maison de refuge pour vol chez Mme Berry, 217, rue Orléans. Candice et Dudson ont été arrêtés ce matin. Les deux vauriens avaient les montres et les avaient jetées.

—Hier, à 7 heures du soir, un nommé Maine s'est présenté chez le Dr E. [illegible], rue Prytania entre Valence et [illegible], et a demandé à lui parler. Quand le Dr se présenta, Mc Maine lui tira un coup de revolver, qui heureusement ne le blessa pas sérieusement.

Le Dr n'a eu que le figure brûlée par la poudre. Mc Maine s'est échappé. La police est à sa poursuite.

—Hier, à 5 heures du matin, on a trouvé une femme de couleur, Isabelle Williamson, morte dans son lit, coin Franklin et Lafayette. Le coroner a été averti.

—A 7 heures du soir, hier, une charrette de boucher, conduite par M. Noble, et un buggy se sont heurtés au coin des rues St-Louis et Remparts. La charrette a été mise en pièces. M. Noble a été sérieusement blessé; il a été transporté à la pharmacie du docteur Gaudet où le docteur Lemonnier lui a donné ses soins. Il a été ensuite transporté chez lui, coin Roman et Canal. Le conducteur du buggy avait pris la fuite, on n'en sait pas le nom.

—M. Charles Lacoste est arrivé de [illegible].

Ventes d'immeubles, bureaux de l'encanteur [illegible].

[illegible] ...$1800
[illegible] ...$1500
[illegible] ...$2000
M. et Mme L. V. Sauce, à Mme Jeanne [illegible] ...$2000
Veuve S. Wolf à Huart des [illegible] 27x114, rue [illegible] ...$667

Le chausseur Bulle est en vente à l'Etoile Rouge.

Achetez votre charbon aux plus bas prix du marché, chez Hy. J. Montagnet, 8 rue Carondelet.

UN CANDIDAT QUI A PEU DE CHANCES D'ÊTRE PRÉSIDENT.—Un journal de Jalisco a publié la lettre suivante adressée par le gouverneur actuel de Zacatecas à ceux qui l'engageaient à poser sa candidature à la présidence de la République.

"Zacatecas, août 1879.—Messieurs... Je viens vous remercier ainsi que Monsieur N. N. de la haute opinion que vous voulez bien avoir à mon égard en me portant comme principal candidat à la présidence de la République.

Je dois supposer alors que vous désirez connaître mon jugement sur les événements qui se préparent; je vais vous le donner dans les mêmes termes que je l'ai déjà fait à plusieurs personnes qui me l'ont demandé, de différents points de la République.

Je vois notre pays dans une triste situation, parce que de promesse en promesse, d'espérance en espérance, de révolution en révolution, nous avons épuisé la source de nos richesses et porté la démoralisation à un tel point que sa réorganisation paraît impossible.

Telle est ma croyance et en général celle de tous; il ne peut donc y avoir un bon patriote qui aspire à la future présidence par les moyens trop souvent employés jusqu'à ce jour. Pour ma part je le crois impossible, et comme point essentiel j'ai mis dans mes réponses qu'en acceptant la candidature je ne voulais arriver au pouvoir, qu'obéissant au vote de la nation librement consultée.

Ce jugement n'est pas sans raison d'être, car je suis convaincu, que si le nouveau président n'entre pas au pouvoir appuyé par l'opinion publique, il ne fera que perdre inutilement sa réputation, et comme jusqu'ici, mes amis, la mienne s'est conservée intacte je ne veux pas la compromettre pour une chose injuste.

C'est l'opinion que j'ai sur la chose publique; voyons maintenant dans quels termes il convient d'accepter la candidature :

Il est de coutume au Mexique, que les aspirants de manvaise foi lancent des promesses de toutes parts, s'engagent avec tous les partis, sans s'inquiéter de la possibilité d'accomplir leurs engagements, et deviennent alors un éternel foyer de conspiration.

Cela a donné pour résultat, que l'aspirant porté au pouvoir par les partis, n'ayant aucune règle arrêtée, mécontente tout le monde et de là viennent les révolutions qui ont toujours suivi cette façon d'agir.

Je désire faire tout le contraire à l'opinion publique me nomme. Que les conditions déjà établis, comme ils le sont à Mexico et dans différentes autres parties de la République, commencent leurs travaux, et qu'ils exigent seulement les réponses qui sont compatibles avec l'honneur d'un candidat; mon but sera d'arriver au pouvoir sans engagement aucun, qui puisse entraver l'action ou la liberté du gouvernement pour corriger les désordres qui dans notre pays, datent depuis soixante-neuf ans.

Mes promesses doivent se réduire à deux: En politique il existe une constitution dont les préceptes n'ont pas été observés, et qu'il faut garder dans leur sens véritable sans retomber dans la fausse route suivie jusqu'à ce jour.

L'autre promesse est relative à l'administration publique et me paraît la plus difficile de toutes à bien remplir. En administration on ne peut que promettre une honnêteté rigoureuse et éviter autant que possible à la République les frais inutiles, car en effet, il est incompréhensible que les dépenses augmentent journellement, quand la richesse publique est arrivée au dernier échelon de la misère.

Mes amis, voici mes idées dont vous pourrez faire part à qui vous le jugerez convenable; Rien de politique et beaucoup d'administration, sans porter entrave aux mains qui doivent diriger.

Achetez votre charbon aux plus bas prix du marché, chez Hy. J. Montagnet, 8 rue Carondelet.

BROGANS de tous genres et à tous prix, dans le département de chaussures d'hommes, de l'ETOILE ROUGE.

THE GENUINE
DR. C. McLANE'S
Celebrated American
WORM SPECIFIC
OR
VERMIFUGE.

SYMPTOMS OF WORMS.

THE countenance is pale and leaden-colored, with occasional flushes, or a circumscribed spot on one or both cheeks; the eyes become dull; the pupils dilate; an azure semicircle runs along the lower eye-lid; the nose is irritated, swells, and sometimes bleeds; a swelling of the upper lip; occasional headache, with humming or throbbing of the ears; an unusual secretion of saliva; slimy or furred tongue; breath very foul, particularly in the morning; appetite variable, sometimes voracious, with a gnawing sensation of the stomach, at others, entirely gone; fleeting pains in the stomach; occasional nausea and vomiting; violent pains throughout the abdomen; bowels irregular, at times costive; stools slimy; not unfrequently tinged with blood; belly swollen and hard; urine turbid; respiration occasionally difficult, and accompanied by hiccough; cough sometimes dry and convulsive; uneasy and disturbed sleep, with grinding of the teeth; temper variable, but generally irritable, &c.

Whenever the above symptoms are found to exist,
DR. C. McLANE'S VERMIFUGE
will certainly effect a cure.

IT DOES NOT CONTAIN MERCURY
in any form; it is an innocent preparation, *not capable of doing the slightest injury to the most tender infant.*

The genuine DR. McLANE'S VERMIFUGE bears the signatures of C. McLANE and FLEMING BROS. on the wrapper.

—:0:—

DR. C. McLANE'S
LIVER PILLS
are not recommended as a remedy "for all the ills that flesh is heir to," but in affections of the liver, and in all Bilious Complaints, Dyspepsia and Sick Headache, or diseases of that character, they stand without a rival.

AGUE AND FEVER.

No better cathartic can be used preparatory to, or after taking Quinine.

As a simple purgative they are unequaled.

BEWARE OF IMITATIONS.

The genuine are never sugar coated.

Each box has a red wax seal on the lid with the impression DR. McLANE'S LIVER PILLS.

Each wrapper bears the signatures of C. McLANE and FLEMING BROS.

Insist upon having the genuine Dr. C. McLANE'S LIVER PILLS, prepared by Fleming Bros., of Pittsburgh, Pa., the market being full of imitations of the name McLane, spelled differently but same pronunciation.

DÉPÊCHES Télégraphiques

TRANSMISES A L'ABEILLE

NOUVELLES ÉTRANGÈRES

FRANCE.

Le budget en France.

Paris, 9 oct—M. Léon Say, ministre des finances, a requis ses collègues de hâter leurs évaluations pour le budget de 1881. Il se propose de continuer à réduire les impôts et il demande à ses collègues de ne proposer de nouvelles dépenses que pour des objets d'urgente nécessité.

Grand incendie.

Paris, 9.—Une partie d'une filature de coton, dans le département de la Seine, contenant 21,000 broches, a été détruite par un incendie. Pertes 40,000 livres.

Les amnistiés en France.

Londres, 9—Une dépêche de Paris au Times dit qu'il règne une certaine inquiétude par suite de l'attitude des radicaux et surtout des communards rapatriés. Ceux-ci semblaient avoir d'abord profité de la leçon qu'ils avaient reçue, et avaient montré de la prudence et de la modération, mais entourés des radicaux qui veulent se faire des instruments, ils sont bientôt retombés dans leur ancien fanatisme révolutionnaire. Ils en sont à croire qu'ils n'ont pas de pardon à recevoir, mais que ce sont eux qui doivent pardonner aux autres.

A l'enterrement de deux communards morts depuis leur retour, il a été fait ouvertement l'éloge de la Commune. On commence à préparer la candidature des communards non amnistiés pour remplir les vacances qui se produiront dans la Chambre des députés. Ces tristes symptômes fournissent aux réactionnaires des raisons plausibles pour répandre dans le pays la méfiance contre les institutions républicaines. Il faut que cet état de choses cesse au plus tôt.

Visite du prince Fritz en Italie.

Londres, 8 oct—La *Feuille du Lundi* de Berlin annonce que le prince impérial d'Allemagne ira d'ici peu rendre visite au roi Humbert, avec une mission importante relative aux affaires austro-allemandes.

L'agitation contre les propriétaires en Irlande.

Londres, 9—Un comité composé de MM. Parnell, O'Connor, Power et Fennegan, membres du Home Rule au parlement, et d'autres encore, et créé dans le but de diriger l'agitation contre les propriétaires en Irlande, a résolu de faire un appel à la race irlandaise dans les colonies et dans les Etats-Unis, afin de favoriser l'accession à la propriété par les occupants à la place des propriétaires eux-mêmes que l'on indemniserait pleinement, disent du moins les auteurs de l'appel.

Acceptation de la démission du comte Andrassy.

Vienne, 9—L'empereur François-Joseph, dans une lettre autographe, accepte, bien qu'avec regret, la démission du comte Andrassy. Il ajoute qu'il ne peut en aucune façon regarder la retraite d'Andrassy comme la fin de ses travaux comme homme d'Etat. L'empereur nomme le baron Haymerle, ministre des affaires étrangères et président du conseil des ministres.

Soulèvement des Albanais.

Vienne, 9—La correspondance politique affirme que les Monténégrins se préparent à occuper le district de Gusinjé Plava cédé au Monténégro par le traité de Berlin. Des bandes nombreuses d'Albanais se rassemblent pour s'opposer à l'occupation prochaine.

Emigration anglaise.

Londres, 9—267 fermiers et leurs femmes partant de Liverpool, aujourd'hui pour le Texas.

La marche sur Caboul.

Londres, 9.—Des dépêches spéciales de l'Afghanistan rapportent que pendant l'attaque du 6 courant sur les principales hauteurs en avant de Caboul, deux compagnies de Highlanders se sont trouvées une fois en face de 2000 Afghans. Ces derniers ont tenu bon jusqu'à ce que les Highlanders fussent à 20 yardes d'eux. Les Afghans avaient en tout neuf régiments avec de l'artillerie et une énorme masse de montagnards. La résistance a perdu sa principale base; mais tout le pays est maintenant en ébullition, et au moindre insuccès des Anglais, il y aurait un soulèvement général. La colonne anglaise était à une faible distance de Caboul le 7.

Prise du Huascar.

Londres, 9—Une dépêche à l'agence Reuter, datée de Valparaiso, 8 courant, dit que la flotte chilienne a capturé le bélier Huascar, au large de Mégillones.

Prise de la flotte péruvienne.

Londres, 9.—Des télégrammes particuliers annoncent que toute la flotte péruvienne a été capturée; mais on les croit exagérés. Ils sont basés évidemment sur le rapport déjà fait de la capture du Huascar.

Elections en Prusse.

Berlin, 9—Les retours définitifs des élections pour la Prusse accusent pour les différents groupes libéraux une perte de 110 sièges gagnés par les conservateurs et les ultramontains.

Retraite du comte Andrassy.

Vienne, 9—Le comte Andrassy en prenant congé des employés du ministère des affaires étrangères, leur a demandé d'aider le baron Haymerle qui, a-t-il dit, avait les mêmes idées que lui-même. Il a ajouté qu'il regardait comme écartés les dangers qui avaient menacé la monarchie. Le pays pouvait compter sur une période de calme.

Incendie.

St-Pétersbourg, 9—Un grand incendie a eu lieu, mercredi, à Riga; il a détruit 40 maisons et les nouveaux édifices du gouvernement.

Vol d'une malle.

Kansas City, 8—Le train de Chicago et Alton, parti de cette ville, hier soir, a eu tout son argent enlevé à 9 milles à l'est de cette localité. Le train a été arrêté par une bande de 20 hommes masqués qui ne cessèrent de tirer que quand la caisse fut volée. Le messager a été légèrement blessé. On croit qu'une somme de $50,000 a été enlevée. L'agent Glendale a disparu.

Rapport sur la récolte de coton.

Galveston, 9—Le rapport du mois de septembre donne les réponses suivantes sur la récolte du coton. 192 accusent un temps favorable et 59 défavorable; 151 nient les ravages par les chenilles, 80 avouent les chenilles, et 10 des pertes par suite de la rouille.

95 disent que le coton a muri, 96 disent le contraire.

11 rapportent que le quart du coton est cueilli, 19 qu'il y a tiers de récolte, 73, récolte à moitié faite; 40, 2 tiers; 86 rapportent 3/4, 12 1/4.

Par rapport au rendement de la graine de coton par acre, 11 donnent 200 livres, 19 300, 6 356, 51 400, 25 500, 22 600, 17 700, 16 800, 17 700, 16 800, 3 900, 12 1000, 7 1200, 2 1500.

Comparée avec celle de l'an dernier la récolte, suivant les rapports, est moindre; suivant 18, 1/4 moindre; suivant 31, 1/3 moindre; suivant 63, 1/2 moindre; suivant 14, 3/4 moindre; suivant 36, égale; suivant 6, meilleure; suivant 7, 1/4 meilleure; suivant 8, 1/2 meilleure; suivant, 100, 10 pour cent meilleure.

Norfolk, 8—Réponses de 62 comtés à la Bourse au coton, 22 dans la Caroline du Nord et la Virginie.

31 rapportent que le temps a été généralement favorable en septembre; 29 qu'il a été défavorable à cause des pluies et des nuits froides jusqu'au 20 septembre.

16 rapports de la Caroline du Nord accusent de sérieux dommages.

L'ouragan du 17 août a provoqué la rouille et le coulage.

14 répliques de l'intérieur n'accusent aucun dommage par la rouille;

16 de l'est de la Caroline du Nord disent que la plante a peu profité;

9 que la récolte est bonne;

Il y a, en général, une perte de 29 pour cent sur l'an dernier.

Memphis, 9.—On a reçu 71 réponses de l'Ouest Tennessee, du nord du Mississipi, du nord de l'Alabama.

Ouest Tennessee.—22 rapportent un temps sec, très favorable,—5 frais et sec, —11 moitié humide, moitié froid,—22 favorable sous tous les rapports,—1 rouille.

Divers.

Chicago, 9—$15,000 sont offerts à ceux qui arrêteront la bande de voleurs qui ont pillé les trains de la compagnie de Chicago et Alton.

Sunbury, Penn, 9—Peter McManus a été pendu aujourd'hui, pour meurtre commis en 1874. John O'Neil qui devait être exécuté aujourd'hui, a obtenu un sursis.

La fièvre jaune à Memphis.

Memphis, 9, 10 h. du matin—1 seul cas nouveau, de couleur.

A décès depuis hier soir dont un à Stegle Place à 2 milles au sud de la ville et un à la station Buntyn.

Midi.—Deux décès additionnels dont un à l'embouchure de la rivière Wolf, l'autre, P. O'Keefe, ancien prêtre catholique.

L'association Howard a demandé aide à l'association Howard de la Nlle Orléans pour les malades de Harrison Depot, Miss., attendu qu'elle ne peut arriver à cette localité par suite des rigoureux règlements de quarantaine du Mississipi.

Memphis, 9—Les dons à l'association Howard s'élèvent aujourd'hui à $1030. Le thermomètre variant de 70 à 84.

Soir—10 cas en tout, 7 de couleur, 3 blancs. Pas de décès depuis midi. Personnes ont reçu les soins des gardes-malades de l'association Howard.

Le juge Eldridge rendra sa décision sur l'affaire d'injonction, samedi.

Un télégramme de Harrison dit que trois malades de cette localité sont morts.

Memphis, 9—En réponse à une demande de l'association Howard de Memphis, le président du comité de [illegible] Convalescents a demandé des provisions pour les convalescents, ses ressources étant épuisées.

Reddition d'une quantité d'Indiens.

San Francisco, 8.—Le lieutenant Farrow, du 21e infanterie, télégraphie du nord de l'Idaho, que la bande d'Indiens hostiles qui a commis les meurtres à Rainy's Ranch et se sont livrés à tant de déprédations dans tout le pays, se sont rendus sans condition. Ils sont au nombre de 29, et il les reconduit au camp.

Denver, 8.—Des rapports de l'Ouest et du Sud disent que Breckinridge, Dudley et Alma sont sauvés.

On n'a pas vu d'indiens à une distance de moins de cinquante milles de Leadville.

Une quantité d'armes et de munitions seront envoyées à Leadville, demain.

La campagne contre les Indiens.

Chicago, 9 — Pas de nouvelles de la guerre au quartier-général. On fait l'éloge de la marche hardie de Dodge à travers une contrée infestée d'Indiens avec 40 hommes.

Ces Indiens ont une haine toute particulière pour les troupes de couleur, et celles-ci la leur rendent bien.

On critique le rapport de Merritt qui ne donne pas assez d'importance à ce qui s'est passé à Milk River et fait un éloge exagéré de quelques subordonnés dont il ne signale pas les services. On est très inquiet du sort de ceux du poste de White River.

Marche contre les Indiens.

Rawlins, 9—Le lieutenant Aimy dit: Nous avons marché toute la nuit du samedi et fait 70 milles en 24 heures. Les fatigues ont été supportées avec courage; on savait que l'on allait au secours de camarades entourés par l'ennemi. Les chevaux mouraient de fatigue, il fallut les abandonner en chemin.

Arrivé dans le voisinage de Payne, le général Merritt fit sonner l'appel des officiers pour faire comprendre que c'était la troupe des Etats-Unis qui arrivait à son secours. Le capitaine Dodge était déjà arrivé; il avait perdu 33 chevaux sur 35.

On avait déjà recouvré le corps du major Thornburg. Le général Merritt ne dit pas avoir rencontré d'Indiens; son rapport de la bataille n'est pas correct. Le général Crook est établi à Fort Steele, mais il vient tous les jours au camp.

Rapport du trésorier des Etats-Unis.

Washington, 9.—Le trésorier des Etats-Unis rapporte que le montant de l'or et de l'argent monnayé est de $42,757,750; le montant en caisse, $31,703,680; le montant en circulation, $11,054,070.

Le centenaire de Jasper.

Baltimore, 9—Baltimore est en fête pour recevoir les Gate City Guards d'Atlanta. Il y a eu parade dans les principales rues de la ville, puis il y a eu banquet.

A Atlanta, les fêtes ont été magnifiques. On a posé solennellement la première pierre du monument en mémoire du centenaire Jasper; les troupes de différents Etats étaient présentes. Le secrétaire Gordon a prononcé le discours de circonstance.

Ce discours a roulé presque tout entier sur l'harmonie et le bon accord qui doivent régner entre le gouvernement général et les Etats-Unis. Les droits peuvent parfaitement se marier avec les prérogatives du gouvernement central. Il y a eu ensuite revue de toutes les troupes par le général Gordon et le général Lafayette M. Laws. Le soir, il y a eu banquet.

Marchés étrangers.

Liverpool, 9, midi.—Coton—marché ferme. Ventes 8000 balles, 1000 pour la spéculation et l'expertation; Uplands 6 5/8d, Orléans 6 7/8d. Recettes 3750 balles, coton américain 2200.

Futurs, 1/32d en hausse. Uplands Low Middling clause, livraison octobre 6 9/16 à 6 19/32d à 6 5/8 à 6 19d; octobre et novembre 6 3/32 à 6 1/8 à 6 3/32d, novembre et décembre, février et mars, mars et avril 6d, avril et mai 6 1/16, juin et juillet 6 1/8d.

Londres, 9, midi.—Bons des Etats-Unis—4 pour cent 1.05 3/8; nouveaux 4 1/2's, 1.09 1/8; nouveaux 5's, 1.06 1/2.

Londres, 9, 1:30 P. M.—Erie 39 3/8.

Paris, 9, 1:30 P. M.—Rentes 83 fr. et 30c.

Londres, 9, 2:30 P. M.—Les espèces ont diminué de 740,000 livres.

Liverpool, 9, 1:30 P. M.—Middling Uplands, 6 11/16d., Orleans 6 15/16d., low middling uplands 6 9/16, good ordinary uplands 6 3/8; ordinary uplands 5 1/8d. Les futurs calmes et fermes.

Londres, 9.—Erie 39 1/4.

Liverpool, 9, 2 P. M.—Uplands low middling clause livraison en janvier 5 31/32d, janvier et février 5 31/32 à 5 15/16d.

Londres, 9, 3:30 P. M.— Consols, 97 15/16. Erie 39 3/8.

Argent, Stocks, etc.

New York, 9, soir.—Argent actif à 7; change calme et faible à 4,81 1/2; gouvernements calmes et fermes; nouveaux 5, à 103 1/8, 4 1/2's 1.05 3/8, 4's 1.01 7/8, Bons d'Etat calmes.

Marchés américains.

New-York, 9.—Coton—Recettes nettes 115; brutes 115; futurs faciles à la clôture. Ventes 86,000 balles. Octobre 10,09, novembre 10,07 à 10,08, décembre 10,06 à 10,07, janvier 10,16 à 10,17, février 10,29 à 10,30, mars 10,43 à 10,45, avril 10,57 à 10,59, mai 10,70 à 10,73, juin 10,82 à 10,86.

Passes.

Port Eads, 9—Midi —Vent du sud-est.

Arrivés, steamship allemand Hannever de Brême via le Havre, consigné à E. F. Stockmeyer & Co.

Steamship Acton, de Londres.

Parti, steamship St. Louis pour Liverpool.

Passes.

Port Eads, 9, 6 p. m. — Beau temps. Arrivés: le steamship anglais Borussia, à 5:30 p. m. de Liverpool; le navire français France, en 54 jours du Havre; la barque norvégienne Vaerling, en 47 jours de Rio-Janeiro via St-Thomas.

Partis: le steamship Mediator pour Liverpool.

FLEUVE ET RIVIERES.

Vicksburg, 9.—Beau temps et chaud; thermomètre 84. Le fleuve a baissé de 5 pouces.

Cincinnati, O., 9—La rivière a 2 pieds 9 pouces et baisse. Temps clair et chaud.

Pittsburg, 9—Rivière, 7 pouces au-dessous de la marque. Beau temps et chaud.

Cairo, 9—Arrivés: le W. R. Halliday, de la Nlle-Orléans, à minuit; Mollie Moore, de la Nlle-Orléans, à 9 a. m. Parti: le Cherokee, pour la Nlle-Orléans, à 5 a. m. Fleuve, 2 pieds 7 pouces et baisse; temps clair; mercure 80.

Evansville, 9—La rivière a 1 pied 4/10 et baisse. Temps clair et chaud.

Louisville, 9—Rivière stationnaire,—2 pieds 2 pouces dans le canal. Temps chaud et couvert.

St-Louis, 9—Partis; le Centennial et le Baker pour la Nlle-Orléans. Fleuve stationnaire—7 pieds 10 pouces; temps clair et chaud.

Memphis, Tenn., 9—Le fleuve a baissé d'un pouce. Descendant: le Kate Kinney et le Clinton pour la Nlle-Orléans, le City of Alton pour St-Louis.

Argentez vous-même
[illegible]
BLEU D'ARGENT PUR
[illegible]

La botte FAUCHÉ ne peut être surpassée comme élégance ni comme solidité. L'ETOILE ROUGE.

BULLETIN FINANCIER.

Jeudi, 9 octobre, 1879

COMPTOIR D'ECHANGES (CLEARING HOUSE) DE LA NOUVELLE-ORLEANS.

	Echanges.	Balances.
4 octobre	$1,150,356 91	$144,278 59
6 octobre	1,416,920 55	145,342 55
7 octobre	1,454,824 60	146,220 32
8 octobre	1,138,547 91	127,[illegible]
9 octobre	1,150,[illegible]	81,[illegible] 43
Jusqu'ici cette saison	$6,511,686 99	$708,680 56
[illegible] la semaine	2,980,832 35	590,233 79
[illegible]	4,974,312 14	687,197 31
[illegible]	4,462,675 43	616,737 99
[illegible]	3,181,346 31	434,460 35

LE MARCHÉ MONÉTAIRE—Nous remarquons une bonne demande d'argent aux banques et dans la rue.

Les taux d'escompte par an sont comme suit :

Papier de commerce exceptionnel A1	8	pour cent
do de seconde classe	—	nominal
Prêts sur garanties collatérales	8	pour cent
Hypothèques A1	8	—
do seconde classe	—	nominal

ARGENT—

Argent américain (étalon)	99 1/2	à 100
do (trade dollar)	97	à 98
Dollar mexicain	96	à 97
Argent en lingot (N. Orléans)	$1 13 1-4	
do (Londres)	51 1/2	

*Au marché ordinaire, *l'Am[illegible]* au marché courant.

Nous sommes informés par M. T. G. Tracy, caissier en chef de l'Hôtel de la Monnaie, que le prix de l'argent en lingots à ce port est maintenant de $1,13 1-4 pour le fin en lots de dix mille onces ou moins.

LE CHANGE est actif et coté comme suit :

LE STERLING est ferme.

Connaissement de navire et A1	.478	à 479
Traites de banques (commerciales)	—	à 481 1/2
do (commerce faible)	—	à 485
*Soixante jours		

LES FRANCS sont fermes.

Francs de commerce	—	à 5.22 1/2
Traites de banques, nominales	5.25	à 5.23 3/4
*Soixante jours.		

LE CHANGE A VUE SUR NEW YORK est calme.

Les Banques tirent des chèques à 1/4 0/0 d'escompte

Les banquiers tirent des chèques à 1/4 [illegible]

Traites de commerce 5/16 à 1/4

LES ACTIONS sont calmes.

CONSOLIDES DE L'ETAT, ET BONS A PRIME—Le tableau ci-après indique le cours des opérations à la Bourse :

Aujourd'hui Bureaux.	Consolidés de l'Etat Appels offre.	demande	Bons à prime offre.	demande
10 A. M. 1er	40 1/2	42 1/2	29	29 1/2
11 " 2me	40	41	29	29 1/2
12 " 1er	40 1/2	41 1/2	29 1/2	29 1/2
12 " 2me	40 1/2	42	29 1/2	29 1/2
2:30 P. " 1er	40 1/2	40 1/2	29 1/2	29 1/2
" 2me	40 1/2	42	29 1/2	29 1/2
Clôture d'hier	40 1/2	42	29 1/2	29 1/2
Même époque la semaine dern.	39	41	27 1/2	27 1/2
Même époque l'année dernière	75 1/2	75 3/4	31 1/2	31 1/2

VALEURS DIVERSES—Voici les dernières cotes courantes recueillies de diverses sources authentiques :

	offre.	dem.
Les hypothèques Jackson R. R.	—	111 1/2
2d do de dette do	101 1/2	—
Petits Consolidés de l'Etat	37 1/2	40
Bons consolidés de la ville	31	33
Coupons de la ville à moitié payés	34 1/2	36
Scrip de la ville 1875	22	—
do 1878	34 1/2	36
do 1877-78	25	27
Mandats de Levée	72	—
Mandats de l'Etat	68	—
Certificats d'intérêt de l'Etat de juillet	92	—
Privilège sur Bons à prime [illegible]	1 1 0/0	1 1/2 0/0
U. S. 4 1/2 pour cent	—	105 1/2
U. S. 4 p. cent	101 1/4	101 1/2
do New York	—	—
do Londres	105 1/2	—

VENTES A LA BOURSE DE LA NLLE-ORLEANS.

Bureau à 10 A. M.

5,000 Bons à prime	29

Bureau à 12 M.

5,000 Consolidés de l'Etat	41 1/2
44,000 do	42
10,300 Bons à Prime	29
36,000 do	29 1/2
1,000 do (V 60)	27 3/4

Bureau à 3 P. M.

5,000 Bons à prime	29 1/2
35,000 do	29 1/2
20,000 do (V 60)	27 3/4
Privilège sur les numéros des $40,000 Bons à prime	1 0/0

Total des ventes de Bons à la Bourse aujourd'hui $49,000 Consolidés de l'Etat et $166,000 Bons à prime.

BONS CONSOLIDES DE L'ETAT A NEW YORK par le télégraphe :

10:30 A. M.	$5,000	42
1:30 P. M.	$5,000	41 1/2
1:53 "	$10,000	42

BULLETIN COMMERCIAL.

Jeudi soir, 9 octobre 1879.

COTON—Les ventes aujourd'hui ont été limitées à 3600 balles à des prix n'exigeant aucun changement dans nos cotes.

[illegible] une avance de 1/8c dans nos cotes.

Nous donnons aussi les chiffres et le rapport de l'Exchange comme ci-dessous:

BASE DE CLASSIFICATION AMERICAINE.

Cotes générales.	Cotes de l'Ex.
Inférieur nom.	7 1/2
Low ordinary nom.	8 1/4 — 8 1/2
Ordinary nom.	8 3/4 — 8 3/4
Strict ordinary nom.	9 — 9 1/4
Good ordinary	9 1/2 — 9 1/2
Strict good ordinary	9 3/4 — 9 3/4
Low middling	9 7/8 — 9 7/8
Strict low middling	10 — 10
Middling	10 1/4 — 10 1/4
Strict middling	10 1/2 — 10 1/2
Good middling	10 3/4 — 10 3/4
Middling fair	11 — 11

Aujourd'hui à midi le middling était coté : à Galveston à 10; à Mobile à 10; à Savannah à [illegible]; à Charleston à 10 1/4; à Wilmington à 9 7/8; à Norfolk à 10 1/8; à Baltimore à 10 1/4 à 10 1/2; à New York à 10 1/2; à Boston à 10 3/4; à Augusta à 9 7/8; à Philadelphie à 10 3/4; à Cincinnati à —; et à St-Louis à —.

L'Exchange rapporte : Ventes 3600 balles. Marché ferme.

—ETAT DU MARCHE AU COTON—

		Balles
Stock en main le 1er septembre 1879		4,866
Arrivé depuis le dernier état	8,125	
Précédemment	121,278	129,403
Total		133,269
Exporté aujourd'hui	4,606	
Exporté précédem.	55,452	60,057
Stock en main ce		73,941
Stock (même temps l'année dernière)		25,140

Les exportations d'aujourd'hui étaient pour Liverpool.

Reçu depuis hier soir 6436 balles contre 3686 jeudi dernier et 972 l'année dernière.

TABAC—Les ventes aujourd'hui ont été de 42 boucauts [14 et 28] prises pour l'exportation. Nous continuons de coter comme suit :

Low lugs	3 1/2	4
Medium	4	4 1/2
Good et Fine	4 1/2	5
Low leaf	5 1/2	6
Medium	6 1/2	7
Good et Fine	7 1/2	8 1/2
Selections	9	10

Reçu depuis hier soir 30 boucauts; exporté rien.

Stock en main d'après notre compte courant 1131 boucauts.

SUCRE—Il n'en est pas arrivé ce matin. Pas d'exportation. Il n'y a pas de stock mais les marchands le vendent à des prix pleins.

Nous cotons :

	la livre
Commun	7 1/2 @
Good Common	8 @
Fully fair	8 @
Jaune clarifié	8 1/2 @
Off Whites	8 1/2 @
Choice white	9 @

MÉLASSE—Il n'en est pas arrivé ce matin. Exporté 12 barils. Comme il n'y a pas d'approvisionnement, nous supprimons les prix. Reçu 4 barils de sirop choix nouveau, vendu à 70c le gallon.

FARINE—Il n'en est pas arrivé ce matin. Les prix sont toujours très fermes avec une tendance à la hausse sous l'influence du faible stock et du peu d'arrivages. La demande est bonne. Le fancy se maintient à $7 le baril. Vendu 1380 barils dont 25 à $4,90, 40 à $5, 25, 50 à $5,75, 50 à $5,90, 50 à $6,25, 30 à $6,45, 300 à $6,40, 100, 50 et 50 à $6,50, 206 à $6,60, 65 à $6,62 1/2, 25, 100, 50, 75 et 100 à $6,75.

Nous cotons nouveau stock :

	le baril
Fine	$4.00 @4.25
Superfine	4.50 @4.75
Single extra	5.00 @5.25
Double extra	5.25 @5.50
Treble extra	5.62 @5.87 1/2
Family extra	6.00 @
Choix extra	6.25 @6.50
Fancy	6.62 1/2 @6.75

Aux marchands et grossiers 50c de plus.

VIANDES SALEES SECHES—L'approvisionnement d'épaules est bon. Nous les cotons à 3 1/2c la livre pour le vieux stock et 3 3/4 le nouveau. Au détail à 4 1/4 à 4 3/4.

BOEUF—Le bœuf est rare et celui de l'ouest commande $6,75 à $7 le demi-baril et $10 à $12 le baril.

JAMBONS—Nous cotons le choix sugar cured large size à 9 à 9 1/4c la livre, medium average à 9 1/2 à 9 3/4c, small size 10 à 10 1/4c. Au détail il faut payer 1/4c de plus.

GRAISSE—La redued en tierçons se vend à 6 1/4 @7c, en barillets à 7 1/2c, en baquets à 7 3/4c. Kettle à 1/4c de moins. Au détail il faut payer 1/4c de plus.

BACON—La rareté du stock a fait monter les prix. Nous cotons épaules à 4 1/4c la livre, clear rib sides à 8c, clear sides à 8 1/4c. Au détail épaules à 4 3/4, clear rib sides à 8 1/2c, clear sides à 8 3/4c.

BREAKFAST BACON—Le choix se vend à 7 1/2 à 8c la livre, ordinaire à 6 à 6 1/2c.

PORC—Le stock est faible et les prix ici sont fermes sous l'influence de l'augmentation des prix dans l'ouest. Vendu 25 barils à $10,75. Au détail à $11.

WHISKEY—Calme. Le Louisiana rectifié à $1,06 le gallon, le proof, à $1,04, le Western à $1,05@$1,10, le Bourbon à $1,25@$3,50 selon l'âge.

MAIS—L'approvisionnement du blanc en primière qualité est faible. La demande pour la détail est modérée. Vendu 100 sacs blanc à 60c la boisseau.

MAIS EN GRENIER ET BLE—Il n'y a pas de stock ici à cause des eaux basses; les contrats ne sont pas remplis.

AVOINE—L'approvisionnement est faible et se maintient à 40 à 41c le boisseau.

SON—L'approvisionnement est faible. Nous le cotons à 80 à 85c les 100 livres.

FOIN—Le foin est rare et en bonne demande. Nous cotons prime à $22 à $23 la tonneau, strictly prime à $24, choix à $25.

LAINE—Le stock est faible. Nous cotons : Burry à 10@13c la livre, Louisiana clear à 25c, clear lake à 28.

MOUSSE—Le stock est faible et la demande modérée. Nous cotons la mêlée à 2 1/4c la livre, la grise à 2 1/2, la noire à 3 1/2.

VOLATILES—Nous cotons les grosses volailles de l'Ouest à $5,00 la douzaine, les poulets à $3,00 à $4,00, les canards à $3,50, les oies à $5,00, les dindes à $8 à $15.

OEUFS—Nous cotons les œufs de l'ouest à 15c la douzaine, ceux de la Louisiane à 17 à 20.

POMMES DE TERRE—Nous cotons les pommes de terre Iowa à $1,90, Louisville Russette à $2,00, le baril, les oignons à $2,00 à $2,50, les choux à $7,00 à $8,00 les 100 têtes, ceux de St-Louis à $1 à $3, le baril, la choucroute à $6 à $6 le baril.

BEURRE—Nous cotons : western creamery fancy 29@30c, western creamery choice 25@[illegible], New York creamery fancy 28@30c, New York Dairy choice 16@17, western dairy fine 16 @17c, western dairy prime 13@14c, western dair [illegible] @10c la livre.

CAFE—Les prix sont fermes mais la transaction limitée.

Nous cotons pour les cargaisons :

	la livre
Ordinaire	12 1/2@13 1/4
Fair	13 1/2@14
Good	15 1/2@16
Prime	17 @17 1/2

Pour le détail :

Ordinaire	13 @13 1/2
Fair	14 @[illegible]
Good	16 1/2@17
Prime	17 1/4@17 3/4

Nous sommes redevables à MM. Small & Cie. pour les télégrammes suivants de Rio de Janeiro en date du 4 oct et de New York du 6 oct. 1879. Reçu 55,000 sacs. Achats pour l'Europe, 13,000, pour les Etats-Unis 60,000, prix [illegible] stock 85,000, change 21 1/4d. moyenne de la recette quotidienne 13,000 sacs.

RIZ—Reçu ce matin 916 barils. Le marché est calme.

Nous cotons :

	la livre
Clean No. 2	[illegible]
Commun	[illegible]
Ordinary	[illegible]
Fair	[illegible]
Good	[illegible]
Prime	[illegible]
Choix	[illegible]

SEL—Le stock est très réduit et il n'est suffisant que pour le détail. Les marchands demandent $1 @95c pour le cossac et $1,35@$1,3[illegible] pour le fine par sacs en magasin.

PEAUX—Les arrivages sont très faibles et la demande est bonne.

Nous cotons peaux vertes de la campagne à 5 1/2 à 6c, peaux salées 12 1/2 à 13c, dry flint 12 à 13 1/2c, Butter des abattoirs, plus de 70 livres, 8@8 1/2c, de moins de 70 livres 6@6 1/2c, peaux de vaches selon les qualités 60@65c, kips 15@30 livres 8 1/2c, peaux de veaux 50@75c pièce, cire à 19@20c la livre, cornes de bœuf 6c pièce, cornes de vaches 2c.

DOUVES EN CHENE—Le stock est faible et la demande modérée aux prix antérieurs.

Nous cotons : Extra pipe 60 pouces $165@175; extra pipe 56 pouces $130@140; light pipe 56 à 60 pouces $100@$110; extra hogshead 48 pouces $120@$130; extra claret $90@105. Les douves No 1, en chalands, $115 @[illegible], pour les inférieures, les prix varient en raison leur qualité.

CHARBON—L'approvisionnement est faible. Le Pittsburg se vend aux manufactures à 45@ 70c le baril, en gros à 65@70c, au détail à 75c.

PRIX DES BESTIAUX

Bœufs du Texas le trie ou maïs, de choix, par liv. brute	4 @—
do 1re qualité	—@—
do 2e do	—@—
do 3e do	—@—
Bœufs du Texas, choix, par tête	$ — 30@35
do 1re qualité	24@26
do 2e do	15@20
do 3e do	8—@12
Cochons, 1re qualité, par lb brute	4@4 1/2
do 2e do	3@3 1/2
Moutons, 1re qual., par tête	$ 2 00@3 4 00
do 2e do	2 00@3 2 50
do 3e do	2 00@3 00
Vaches laitières, 1re qualité par tête	$ 45 00@ 75 00
Vaches laitières, 2me qualité, par tête	$40 00@50 00
Veaux d'un an avec veaux	—
Veaux, 1re qualité par tête	$ 7 00@3 9 00
do 2e	5 00@ 6 00
Veaux d'un an, 1re qualité, par tête	$10 00@11 00
Veaux d'un an, 2e qualité, par tête	$ 8 00@ 9

NAVIGATION FLUVIALE.

Départs de bateaux à vapeur.

VENDREDI, 10 OCTOBRE 1879

Vicksburg....R. D. RICHARDSON, à 5 P. M.
Bayou Sarah....E. J. GAY, à 5 P. M.
Bas du fleuve....ISABEL, à 11 A. M.
Haut du fleuve....CLARA S. à 11 A. M.

BULLETIN MARITIME.

JEUDI 9 OCTOBRE 1879.

EXPÉDIÉS EN DOUANE.
Steamship(ang) Rubens, Campbell, Liverpool

ARRIVÉS
Steamship (alle) Hannover, Wiegand, Brême
Steamship (ang) Acton, Strachan, Londres
Steamship (ang) Borussia, Williams, Liverpool via la Corogne
Navire (amér) Theobald, Rollins, Bath, Maine

BATEAUX A VAPEUR.
Edw J Gay, Brown du Bayou Sara
J M White, McVay, de Vicksburg
City of Augusta, Bres, de Baton Rouge
W J Behan, Kay, de Alexandrie
St John, McElroy, de Baton-Rouge
Emma Irvine, Ruiz, du bas du fleuve
Alvin, Sauvell, du bas du fleuve
Henry Tete, Ascoin, de Donaldsonville

EXPORTATIONS.
LIVERPOOL—par steamship Rubens—460 balles coton, 6311 boisseaux blé en grenier

IMPORTATIONS.
BATH—par navire Theobald—1264 tonnes glace
LIVERPOOL VIA LA COROGNE—par steamship Borussia—222 boîtes fer blanc, 56 tambours cendres soda, 5250 briques à feu, 50 caisses vin, 20 tierçons cendres soda, 50 barils bière, 200 paniers champagne
BREME—par steamship Hannover — 370 caisses vin, 195 colis vinaigre, 25 caisses bière et marchandises diverses

Arrivages de Produits.

BAYOU SARA—par steamer Edw J Gay 472 balles coton, 782 sacs graines coton, 226 sacs riz brut, 4 barils sirop nouveau
VICKSBURG—par steamer J M White 3467 balles coton, 6514 sacs graines coton, 9 sacs coton en grains
ALEXANDRIE—par steamer W J Behan—656 balles coton
BATON ROUGE — par steamer St-John—111 balles coton, 246 sacs graines coton, 415 sacs tourteaux
BAS DU FLEUVE—par steamer Emma Irvine 232 sacs riz brut, 25 barils riz
BAS DU FLEUVE — par steamer Alvin—96 barils riz, 196 sacs riz brut
DONALDSONVILLE—par steamer Hy Tete—573 sacs riz brut

Par les chemins de fer.

MORGAN'S LOUISIANA & TEXAS RAIL ROAD & STEAMSHIP COMPANY — 57 balles coton, 570 sacs riz brut, 2 sacs coton en grains
NEW ORLEANS & TEXAS RAIL ROAD—419 sacs riz brut
NEW ORLEANS & MOBILE RAIL ROAD—1068 balles coton
—Train No 2—640 balles coton
CHICAGO, ST. LOUIS & N. ORLEANS R.R—1560 balles coton

LISTE DE NAVIRES.
En partance pour la Nouvelle-Orléans.

NEW YORK.
Steamship New Orleans, Halsey........parti 4 oct
Steamship Austin, ——........parti 4 oct
Navire Wm Tapscott, Wyman, en charg. 27 sept

BATH, Maine
Navire Caledonia, Potter........parti 22 sept

PHILADELPHIE
Goelette E J Smith, Sardena........expédiée 30 sept
Goelette John S Wood, Smith........partie 29 sept
Goelette J H Gordon, Donahue........partie 21 sept
Goelette T J Collins, Townsend........partie 19 sept

LIVERPOOL
Navire Her Majesty, Leahy........expédié 13 sept
Barque War Spirit, Bishop........partie 30 sept
Navire Chipman, Lewis........parti 22 sep
Navire City of Richmond, Lamb........parti 11 sept
Steamship City of Bristol, Hollandais, parti le 22 sept.
Steamship Borussia, Williams........parti 13 sept
Navire Oneota, Jones........parti 12 sept
Navire Friga, Colford........parti 2 sept
Navire Constantia, Kuehlman........parti 3 sept
Navire Northampton, Murphy........parti 4 sept
Barque San Fernando, [illegible]........21 aout
Navire Frank Charles Haveland........parti 27 sept
Navire Timour, Salomon........parti 1 sept
Navire Enoch Train, Morris........parti 2 sept
Navire Sunrise, Sutherland........parti 20 aout
Barque Oxford, Phelan, en chargement 27 sept.

BRISTOL
Barque Madhor, Jensen........partie 16 sept
Barque Louise, Nelson........partie 1 sept

LONDRES
Steamship Wheatfield, Munro........parti 20 sept
Barque Udston, Peterson........partie 29 sept
Navire Victory, Tarquhar, en chargem't 17 sep
Steamship Acton, Strachen........expédié 6 sept
Navire Forest Eagle, Hosmer........parti 13 sept
Navire Lydia, [illegible], Miller........parti 15 sept

PENARTH
Steamship Westbourne, ——........parti 19 sept

GREENOCK
Navire Ashgrove, Burns........13 sept

HAVRE
Navire Zephyr, Kelley........parti 28 sept
Barque George Jose, ——........partie 25 aout
Barque Albert Anderson........partie 3 sept
Navire Crescent City, Delano........parti 12 aout
Navire France, Bourgne, en chargement 10 juillet

BORDEAUX
Barque Washington, Coulich........partie 13 sept
Barque Alabama et Marie No 1, ——, en chargement 25 aout
Brick Eugenie, Grillet........parti 10 sept
Goelette Anna Kress, Purvege, en chargement 30 aout
Barque Aurora, Miglich........partie 15 aout

ROUEN
Steamship Capt. Boyd, en chargement 16 sept
Barque [illegible] Strahlenberg, Brown, partie 6 aout

CALAIS
Barque Ystawa, Sorensen........partie 30 aout

ST. NAZAIRE
Navire Sandusky, Lowden........parti 2 sept

MARSEILLE.
Steamship Ashburne, Hall........parti 12 sep
Barque Zeffiro, ——........en chargement 25 sept
Barque Maria Celeste, ——........en charg't 25 aout
Barque Hippolite B. Del, ——........partie 27 juille

ROTTERDAM
Barque Kathinka, Roelse........expédiée 19 sept

GENES
Barque Louisiana, Gandolfo........partie 17 aout

HAMBOURG
Navire A Joseph, Nichols........parti 17 sept

REVEL
Barque Wyoming, Baker........partie 25 juillet

BREME
Steamship Hannover, ——........parti 17 sept
Navire Diamant, Lambenne........parti 9 sept
Navire Goshen, Heine........parti 3 sept
Navire Frederick, Brueggemann........parti 26 aout

MALAGA
Barque Elliott Ritchie, Hutchinson, partie 14 sep

CARTHAGENE
Barque Scio, Wildbur........partie 11 sept

BUENOS AYRES
Barque Leamington, Orkney, en char'm't 7 aout

PERNAMBUCO
Barque W Celder, Cahn........partie 25 aout

HAVANE
Barque Properidad, Mon........expédiée 3 sept

RIO DE JANEIRO
Navire Virginia, Delano........parti 4 sept
Barque M Galeicia, Guarto........partie 26 aout
Navire Gen Shipley, Springs........parti 4 sept
Navire Sorenner, Austin........parti 7 aout

SEULE HUILE MISE AU PLUS [illegible] PAR LES MÉDECINS FRANÇAIS
HUILE DE ROCQUE
HUILE DE FOIES FRAIS DE MORUES
[illegible]
Supériorité reconnue
Sans Odeur et sans Goût
MÉDAILLE D'ARGENT
DÉPÔT GÉNÉRAL A PARIS
DUCRAMP, Pharmacien,
[illegible], rue des [illegible]
[illegible]

TRAMWAYS OU CHEMINS DE FER URBAINS DE LA NOUVELLE-ORLEANS.

Point Central.

Tous les tramways ou chemins de fer urbains de la Nouvelle-Orléans, viennent aboutir à la rue du Canal, le grand et unique boulevard de la ville, dont la statue de Clay est le point central. C'est de ce point que rayonnent toutes les voies ferrées destinées au service intérieur de la cité.

Ligne de la rue du Canal.

Les cars portant l'inscription "Ridge Cemeteries" longent la rue du Canal, dans sa partie inférieure, sur un parcours de trois milles et demi jusqu'à l'endroit connu sous le nom de "Half-way House" et qui est situé à mi-chemin entre la ville et le lac Pontchartrain. Le Côteau de la Métairie commence au Half-way House; c'est un plateau qui domine de six à huit pieds les cyprières avoisinantes et sur lequel sont construits quelques uns des plus beaux cimetières de la Nouvelle-Orléans, entre autres le Cimetière Greenwood où l'on peut admirer le magnifique monument qu'une Association de dames a fait élever à grands frais à la mémoire des soldats morts au service de la Confédération. Un peu au-delà du Half-way House apparaît le nouveau Cimetière de la Métairie qui occupe la place de l'ancien hippodrome de la Métairie.

Un autre service de cars partant de la rue du Canal, relie la ville aux rivages du lac Pontchartrain, et aboutit à l'endroit où le nouveau Canal se jette dans ce lac. Le chemin est à deux voies à partir du "Half-way House," et les wagons, au lieu d'être traînés par des chevaux sont remorqués par une petite locomotive. La distance à parcourir est de sept milles. Le petit village bâti à la jonction du Nouveau Canal et du Lac est extrêmement agréable et, depuis l'établissement de la voie ferrée, est devenu un but général de promenade. Il s'y trouve d'excellents restaurants, des salons de rafraîchissements, des établissements de bains, des tirs, etc.

Lignes des rues Magazine et Prytania.

Le point de départ de ces deux lignes est à côté gauche de la statue de Clay, ou celui qui regarde le fleuve. L'une et l'autre traversent la rue du Camp sur la même voie, jusqu'à la rue Prytania, point où elles bifurquent; les cars de la ligne Prytania suivent la rue de ce nom jusqu'au dépôt établi dans la rue Toledano, et la ligne Magazine continuent à remonter la rue du Camp jusqu'à la rue Magazine, et longeant celle-ci jusqu'à la rue St-Joseph. Il y a un changement de cars dans la rue Magazine, au-delà du Marché de ce nom.

En remontant la rue du Camp par l'une ou l'autre des lignes ci-dessus, on voit à sa droite la Place Lafayette, à sa gauche Odd Fellows' Hall, St-Patrick's Hall et la belle Eglise de St-Patrick.

Dans la rue Prytania se trouvent quelques-uns des plus beaux édifices de la Nlle-Orléans.

A retour, les cars de la ligne Magazine franchissent la rue de ce nom sur une double voie, et les cars de la ligne Prytania parcourent également la rue de ce nom sur une double voie jusqu'à la jonction de la rue du Camp, point où ils tournent dans la rue Poydras pour suivre la rue Magazine.

Ligne de Carrollton et de la rue Jackson.

Les cars de cette ligne partent de la rue Baronne, près de Canal, à deux ilets de la statue de Clay: ils stationnent en face de Grunewald Hall. La ligne est à double voie jusqu'à Carrollton par la rue Baronne, le Cercle Tivoli et l'Avenue St-Charles. Dans le Cercle Tivoli s'élève un monument à la mémoire de Lee, le grand général confédéré.

Il y a, à Napoleon Avenue, une station où s'arrêtent les wagons traînés par les chevaux pour être remplacés par des voitures dont la puissance motrice se compose d'une petite locomotive sans feu, qui se charge de vapeur à Carrollton. Cette ingénieuse invention est due à feu le Dr Lamm. On gagne ainsi Carrollton qui des cyprières séparaient autrefois de la Nlle-Orléans et qui en est maintenant un faubourg. La distance de la rue du Canal à Carrollton est d'environ sept milles. Aux stations de Louisiana Avenue et de Napoleon Avenue sont des embranchements qui les relient au Mississipi.

Il y a aussi des cars qui partent de la rue Baronne, en face de Grunewald Hall, suivent la voie, par la rue Baronne et l'Avenue St-Charles, jusqu'à la rue Jackson dans laquelle ils s'engagent alors pour gagner le fleuve par un embranchement double.

Ligne de l'Esplanade et du Pont du Bayou.

Les cars de cette ligne partent de la rue du Canal, descendent la rue des Remparts et longent la rue de l'Esplanade jusqu'au pont du Bayou: distance, trois milles environ. Ils reviennent par le même chemin, la voie étant double.

La rue des Remparts et la rue de l'Esplanade sont deux des plus belles rues de la Nlle-Orléans: elles sont larges et bordées de maisons élégantes et en général fort bien construites.

En traversant le pont du bayou on trouve de l'autre côté de ce cours d'eau un car qui vous transporte au Half-way House et de là à la statue de Clay par la rue du Canal.

Sur le parcours de la ligne de l'Esplanade, et près du Bayou, se trouvent les Fair Grounds où ont lieu les Expositions de l'Etat de la Louisiane et où le Louisiana Jockey Club a établi un champ de course. De l'autre côté du Bayou, la voie qui conduit au Half-way House longe le City Park dont les chênes séculaires forment une épaisse forêt.

Ligne des rues Remparts et Dauphine.

Point de départ: rue du Canal. La route se fait par la rue des Remparts jusqu'à la rue de l'Esplanade, celle-ci jusqu'à la rue Dauphine, et la rue Dauphine jusqu'à la rue Pologne, dans le 3e district, où se trouve la station. Le retour s'opère par la rue des Remparts et la rue du Canal.

A la station de la rue Pologne, il y a des cars qui vont jusqu'aux Abattoirs en passant devant les Casernes fédérales. Pour la route entière, de la rue du Canal aux Abattoirs, on ne paie que 5 cents.

Ligne de la Levée et des Casernes.

Les cars partent de la rue du Canal, vis-à-vis la Douane; ils s'engagent dans la rue Peters, qui devient ensuite Vieille Levée et Levée, et atteignent la rue d'Enghien, 3e district, qu'ils suivent jusqu'à la rue de Chartres pour gagner la rue Pologne où se trouve la station. Là, les personnes qui veulent se rendre au Couvent des Ursulines, aux Casernes ou aux Abattoirs, prennent le car affecté à ce service, comme ci-dessus.

Les voitures de cette ligne passent devant la Place Jackson, la Cathédrale, le Marché français et l'Hôtel des Monnaies. Le retour à la rue du Canal s'opère par les rues Pologne, Royale, Enghien et Levée.

Ligne de la rue Annonciation.

Station de départ: Rue du Canal, entre Camp et Magasin. Les cars longent la rue Tchoupitoulas jusqu'à sa jonction avec les rues Delord et Annonciation, et suivent cette dernière rue, en contournant la Place Annonciation, jusqu'à la station d'arrivée, située dans Louisiana Avenue. Pour le retour, ils prennent la rue Chippewa jusqu'à la Place Annonciation et la rue de ce nom qu'ils descendent jusqu'à la rue Delord. Ils suivent ensuite la rue Delord jusqu'à la rue Peters et celle-ci jusqu'à la rue du Canal.

Ligne Tchoupitoulas.

Station de départ: Rue du Canal près Camp. Les cars remontent la rue Tchoupitoulas jusqu'à Louisiana Avenue et reviennent par la rue Tchoupitoulas (double voie) jusqu'à Felicity Road qu'ils descendent jusqu'à la rue Peters et la rue du Canal. On peut voir sur le parcours de cette ligne la Fabrique de Glace et l'Ascenseur des Grains (Grain Elevator). En changeant de voiture à Louisiana Avenue, on se rend au City Park, 6ème district. On peut aussi prendre le car à Louisiana Avenue où à Napoleon Avenue pour revenir en ville par les voitures du chemin de fer de Carrollton.

Lignes de la rue St. Charles.

Ces lignes comprennent deux routes dont la station de départ est au pied de la rue St. Charles, près de sa jonction avec la rue du Canal. Les deux lignes remontent la rue St. Charles au moyen d'une seule voie, jusqu'au Cercle Tivoli d'où elles gagnent Triton Walk. Les *Baronne cars* passent de Triton Walk à la rue Baronne qu'ils remontent jusqu'à la station d'arrivée située rue Huitième. Les *Dryads cars* vont de Triton Walk à la rue Dryades, passant devant le marché de ce nom, remontant la rue Dryades jusqu'à St. Andrew, suivant St. Andrew jusqu'à Baronne et Baronne jusqu'à la rue Huitième.

Le retour s'opère pour les *Baronne cars*, par la rue Carondelet jusqu'à la rue du Canal; et pour les *Dryads cars*, par les rues Huitième, St. Denis, Dryades, St Andrew, Remparts et Canal.

Les cars de cette double ligne passent devant l'Hôtel St-Charles, le Masonic Hall, l'Académie de Musique, le Théâtre St-Charles, l'Hôtel de Ville, la Place Lafayette et l'Exposition Building.

Chemin de fer de la rue du Canal, du City Park et du Lac.

Les wagons de cette ligne sont mus par une légère locomotive et vont de la rue du Canal au Fort Espagnol, sur le lac Pontchartrain: distance, environ sept milles. La voie est double d'un bout à l'autre, à l'exception de deux tronçons insignifiants. La station de départ est dans la rue du Bassin près de Canal. Les trains suivent la rue du Bassin jusqu'à la rue Bienville, la rue Bienville jusqu'à St-Patrick, St-Patrick jusqu'à la rive occidentale du Canal d'Orléans, à la jonction du Chemin de la Métairie et du Parc; ils longent ensuite le Canal d'Orléans (côté ouest) jusqu'au Lac Pontchartrain.

Pour le retour ils suivent la même route jusqu'au Parc, et le reste du parcours se fait ainsi: rue Bernadotte jusqu'à la rue Bienville, Bienville jusqu'à Claiborne, Claiborne jusqu'à Douane, Douane jusqu'à Bassin.

Ligne du Chemin du Bayou et du Marché Français.

La station de départ est la même que celle de "Levee and Barracks," rue du Canal, vis-à-vis la Douane. La même voie sert également aux deux lignes jusqu'à la rue de l'Esplanade où se trouve une voie double conduisant en ligne droite jusqu'au Pont du Bayou. Le retour s'opère par la même route, la voie du Bayou à la rue des Remparts étant commune à la ligne "Esplanade and Bayou Bridge" et à la ligne "[illegible] French Market."

Ligne des Fair Grounds et du Marché Français.

Station de départ: [illegible] près Dumaine. Parcours: Levée à Dumaine, Dumaine à Broad, Broad à la station de la rue Laharpe. Retour: Bayou à Broad, Broad à Ursulines, Ursulines au Marché Français.

Upper Magazine Line.

Station de départ: coin lower Magazine et Harmony. Les cars traversent la rue Magazine sur une double voie jusqu'à la rue St. Joseph.

Chemin de fer de Pontchartrain.

Ce chemin de fer est un des plus anciens de l'Amérique: il a été inauguré il y a environ 46 ans. La voie a cinq milles de longueur et se dirige en ligne droite du Mississipi au lac Pontchartrain.

Ligne de la rue Claiborne.

Station de départ: rue du Canal, près de la Levée. Parcours: De Canal à Claiborne, de Claiborne aux Champs Elysées et à la rue Urquhart, de la rue Urquhart à la station d'arrivée, Avenue Lafayette. Retour: De l'Avenue Lafayette à Bons Enfants, de Bons Enfants aux Champs Elysées et à Claiborne, de Claiborne (double voie) à la rue du Canal.

La rue Claiborne est la rue la plus large de la Nouvelle-Orléans et sera tôt ou tard une des plus belles avenues de la ville.

D'autres cars de cette ligne portant cette inscription "Canal and Common street," partent également du pied de la rue Canal qu'ils suivent jusqu'à la rue des Remparts. Ils remontent ensuite cette dernière rue jusqu'à Commune, et Commune jusqu'à la station située entre Tonti et Rocheblave. Ils reviennent par Commune, Bassin et Canal.

Ligne de la rue Girod.

Station de départ: Rue du Canal près de la Levée. Parcours: Front à Girod, Girod à Liberty, Liberty à Poydras, Poydras à Claiborne, Claiborne à Commune, Commune à la station entre Rocheblave et Tonti. Retour: Commune, Claiborne, Claiborne à Perdido, Perdido à Carroll et Poydras, Poydras à Fulton, Fulton à Canal.

TELEGRAPHE D'ALARME.

Indication, par les cloches d'alarme, de la localité où éclate un incendie.

Les cloches d'alarme annonçant un incendie désigneront ainsi qu'il suit la localité où le feu s'est manifesté :

Par exemple, lorsque l'alarme est donnée par la boîte No. 123, les cloches frapperont 1 coup, puis, 5 secondes après, elles frapperont 2 coups, et 5 secondes après, 3 coups, indiquant ainsi 123. L'alarme ne sera répétée que de 10 en 10 secondes. Autre exemple, pour désigner la boîte No. 48, il y aura 4 coups de cloche, puis un moment après, 8 coups—ce qui indiquera que le feu a éclaté dans le voisinage de la boîte 48.

Si l'incendie s'étend, il y aura 15 coups de cloche; s'il devient général, 20 coups. Alors, toutes les pompes de la ville devront se porter à l'endroit où se trouve la boîte qui a signalé l'incendie.

Les boîtes désignées par une étoile sont automatiques.

5 Coin Harmonie et Levée.
6 Coin Washington et Chippewa.
7 Marché Neuvième.
8 Coin Carondelet et Huitième.
9 Coin Prytania et Neuvième.
12 Coin Magnolia et Washington.
*13 Coin Sixième et St-Denis.
*14 Pompe No. 22, rue Tchoupitoulas, près Philip.
15 Pompe No. 23, rue Washington, près Magazine.
16 Compagnie Lafayette No. 1, rue Jackson, entre St-Thomas et Rousseau.
17 Coin Live Oak et Première.
18 Coin Magasin et St-André.
19 Coin Rousseau et Ste-Marie.
21 Coin St-Charles et Première.
23 Coin Dryades et St-André.
*24 Marché Keller, rue Locust, entre Félicité et St-Andrew.
25 Coin Jackson et Coliseum.
26 Coin Jackson et Liberté.
27 Coin Seconde et Dryades.
29 Coin Market et Levée.
31 Coin Henderson et Levée.
32 Pompe No. 12, rue Tchoupitoulas, entre Race et Orange.
34 Pompe No. 1, rue Hunter, entre Peters et Tchoupitoulas.
35 Coin Market et Chippewa.
36 Station de Police du 2nd Precinct, coin Terpsichore et Chippewa.
37 Coin Race et Magasins.
38 Coin Melpomène et Camp.
41 Station de Chevaux, rue St-Charles, près Félicity Road.
42 Pompe No. 20, rue Thalia, entre Dryades et Baronne.
43 Coin Franklin et Terpsichore.
47 Coin Galennie et Nouvelle-Levée.
*48 Pompe No. 6, coin Commerce et St-Joseph.
51 Coin Constance et Erato.
52 Coin Camp et St-Joseph.
53 Pompe No. 18, rue Calliope, entre St-Charles et Carondelet.
54 Coin Nouveau Bassin et Triton Walk.
56 Coin Howard et Clio.
57 Coin Magnolia et Erato.
61 Coin Erato et Franklin.
65 Coin Julie et Levée.
*71 Pied de la rue Julia.
72 Coin Canal et Levée.
73 Coin Magasins et Girod.
*74 Coin Natchez et Tchoupitoulas.
*81 Coin Canal et Camp.
82 Pompe No. 5 et à l'Hotel de ville.
83 Pompe No. 13, No. 12 rue Perdido.
84 Coin Carondelet et Commune.
121 Coin Remparts et Canal.
*123 Coin Remparts et Poydras.
*124 Pompe No. 14, rue Commune, entre Liberty et Howard.
*125 Workhouse, rue Girod.
*126 Coin Commune et Rocheblave.
*127 Coin Claiborne et Poydras.
141 Coin Bienville et Vieille-Levée.
142 Coin St-Louis et Royale.
143 Pompe No. 7, rue Dauphine, entre Douane et Bienville.
145 Coin Bourgogne et Toulouse.
146 Pelican H. & L. No. 4, rue du Bassin, près Conti.
151 Canal et Robertson, Wood's Press.
*152 Coin Bienville et Johnson.
*153 Coin Derbigny et Conti.
214 Coin Vieille-Levée et St-Philippe.
215 Station de Police, Place Jackson.
216 Coin Hôpital et Dauphine.
*217 Pompe No. 10, rue Dumaine, entre Remparts et St-Claude.
231 Coin Tremé et Esplanade.
232 Coin Remparts et Quartier.
234 Marché Tremé et Prison de paroisse.
235 Pompe No. 21, rue Claiborne, coin St-Pierre.
236 Coin Chemin du Bayou et Claiborne.
*241 Pompe No 8, Chemin du Bayou, coin Galvez.
*242 Coin St-Anne et Miro.
243 Stern's Factory, Français et Broad.
252 Hook & Ladder No. 3, coin Marigny et Peters.
253 Pompe No. 9, rue Esplanade, entre Decatur et Français.
254 Pompe No 8, rue Victoire.
312 Station de Police, rue Champs-Elysées.
313 Coin Bagatelle et Esplanade.
314 Coin Bons-Enfants et St-Antoine.
315 Coin Bons-Enfants et Champs-Elysées.
316 Coin Claiborne et St-Bernard.
412 Coin Laharpe et White, R. R. Depot.
413 Coin Amour et Espagne.
*414 Coin Poëte et Urquhart.
*415 Coin Mandeville et Claiborne.
513 Levee Steam Cotton Press, Levée, tres, entre Louisa et Piété.
514 Marché Washington, rue de Chartres, entre Louisa et Piété.
*515 Coin Louisa et Remparts.
612 Pompe No 24, Grande-Hommes, près Port.
*613 Coin Dauphine et Indépendance.
*614 Rue Poland, Station des chars.
*615 Casernes des Etats-Unis.
*[illegible] Coin Barracks et Dauphine.